



V Bruseli 13. 5. 2019
COM(2019) 221 final

2019/0107 (COD)

Návrh

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

ktorým sa Nemecko splnomocňuje na zmenu jeho dvojstrannej dohody o cestnej doprave so Švajčiarskom s cieľom povoliť kabotážnu prepravu počas prevádzkovania medzinárodnej cestnej osobnej autokarovej a autobusovej dopravy v pohraničných regiónoch medzi týmito dvoma krajinami

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Predmet

Pohraničné regióny Nemecka a Švajčiarska sú úzko prepojené. Mnoho Nemcov dochádza do práce do Švajčiarska a naopak, takže medzi týmito krajinami existuje dynamický cezhraničný tok cestujúcich využívajúcich cestnú dopravu. Je tu ponúkaných viacero služieb cezhraničnej autobusovej a autokarovej dopravy, ktoré prepájajú pohraničné regióny týchto dvoch krajín.

Obojsmernú prepravu cestujúcich a tovaru po ceste medzi Švajčiarskom a EÚ upravuje Dohoda o pozemnej doprave medzi EÚ a Švajčiarskom¹ (ďalej len „dohoda EÚ“).

V súlade s článkom 20 ods. 1 dohody EÚ „[d]oprava medzi dvomi miestami nachádzajúcimi sa na území tej istej zmluvnej strany prepravcami zriadenými na území druhej zmluvnej strany sa podľa tejto zmluvy nepovoľuje“. To znamená, že dopravcovia prevádzkujúci osobnú dopravu, ktorá prechádza cez hranicu, môžu prepravovať cestujúcich iba cez hranicu alebo na území zmluvnej strany, v ktorej sú usadení. Prevádzkovatelia autobusovej a autokarovej dopravy usadení vo Švajčiarsku nemôžu prepravovať cestujúcich medzi dvomi miestami na nemeckej strane hranice a prevádzkovatelia usadení v EÚ nemôžu prepravovať cestujúcich medzi dvomi miestami na švajčiarskej strane hranice.

V súlade s článkom 20 ods. 2 dohody EÚ je možné naďalej uplatňovať už existujúce práva vychádzajúce z dvojstranných dohôd uzatvorených medzi jednotlivými členskými štátmi EÚ a Švajčiarskom, ktoré boli v platnosti v čase uzavretia dohody EÚ, za predpokladu, že medzi dopravcami EÚ nedochádza k diskriminácii a nenaruša sa hospodárska súťaž. Kabotáž v osobnej autokarovej a autobusovej doprave môže byť teda vo vzťahoch so Švajčiarskom možná v prípade, že sa stanovila v dohode medzi členským štátom EÚ a Švajčiarskom platnej k 21. júnu 1999. V praxi sa však v žiadnej z príslušných dvojstranných dohôd medzi členskými štátmi a Švajčiarskom, ktoré boli v tom čase platné, nestanovovali práva na kabotáž v osobnej autokarovej a autobusovej doprave².

Listom z 11. mája 2017 Nemecko oznámilo Komisii, že by ocenilo, keby ho Únia v súlade s článkom 2 ods. 1 ZFEÚ splnomocnila na zmenu jeho dvojstrannej dohody o cestnej doprave so Švajčiarskom z roku 1953³ s cieľom povoliť kabotážnu prepravu počas prevádzkovania osobnej autokarovej a autobusovej dopravy v pohraničných regiónoch medzi týmito dvoma krajinami. Švajčiarsko v júni 2018 na zasadnutí Výboru pre vnútrozemskú dopravu EÚ a

¹ Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o železničnej a cestnej preprave tovaru a osôb, Ú. v. ES L 114, 30.4.2002, s. 91.

² I keď z poslednej vety článku 20 ods. 2 dohody EÚ vyplýva, že príslušné práva sú uvedené v prílohe 8 k uvedenej dohode, v prílohe 8 sa však v súčasnosti uvádzajú len práva na prepravu cestujúcich v rámci trojmernej dopravy (podľa článku 19 ods. 2 dohody EÚ) a nie práva na kabotáž. Francúzsko v roku 2007 zmenilo svoju dvojstrannú dohodu o cestnej doprave so Švajčiarskom z roku 1951 s cieľom umožniť kabotáž v pohraničných regiónoch týchto dvoch krajín počas prevádzkovania pravidelnej cezhraničnej dopravy medzi týmito dvoma krajinami. Francúzsko je teraz jedinou krajinou, ktorá má dohodu so Švajčiarskom umožňujúcu kabotáž v cestnej osobnej autokarovej a autobusovej doprave.

³ Znenie dohody možno vyhľadať online pod číslom „0.741.619.136“ v systematickej zbierke spolkových právnych predpisov (<https://www.admin.ch/gov/de/start/bundesrecht/systematische-sammlung.html>).

Švajčiarska, zriadeného dohodou EÚ, informovalo Komisiu, že má takisto záujem o zmenu tejto dohody na uvedený účel.

Kabotáž v osobnej autokarovej a autobusovej doprave môže zlepšiť efektívnosť dopravy, pretože umožňuje zvýšiť vyťaženosť vozidla. EÚ je preto vo všeobecnosti priaznivo naklonená otvoreniu trhu kabotáže, ako to urobila na území EÚ v súlade s nariadením (ES) č. 1073/2009 o spoločných pravidlách prístupu na medzinárodný trh autokarovej a autobusovej dopravy⁴ [ďalej len „nariadenie (ES) č. 1073/2009“]. Povolenie kabotážnej prepravy v súvislosti s prevádzkovaním medzinárodnej osobnej autokarovej a autobusovej dopravy v pohraničných regiónoch medzi Nemeckom a Švajčiarskom by príslušným dopravcom umožnilo zvýšiť ich konkurencieschopnosť a efektívnosť.

Právomoc EÚ

V článku 3 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovuje, že „*Únia má tiež výlučnú právomoc uzavrieť medzinárodnú dohodu, ak je jej uzavretie ustanovené v legislatívnom akte Únie alebo ak je jej uzavretie potrebné na to, aby Únia mohla vykonávať svoju vnútornú právomoc, alebo ak môžu byť uzavretím zmlúv dotknuté spoločné pravidlá alebo pozmenený rozsah ich pôsobnosti*“.

Podľa nariadenia (ES) č. 1073/2009 sa kabotážna preprava v rámci Únie môže za určitých podmienok vykonávať výlučne dopravcami, ktorí sú držiteľmi licencie Spoločenstva. Medzinárodné záväzky, ktoré umožňujú iným dopravcom, najmä dopravcom z tretích krajín, vykonávať takúto kabotážnu prepravu, majú vplyv na uvedené nariadenie v zmysle článku 3 ods. 2 ZFEÚ⁵.

Okrem toho majú takéto medzinárodné záväzky vplyv aj na dohodu EÚ, najmä na jej článok 20. Nie sú povolené podľa odseku 1 uvedeného článku s výnimkou prípadov uvedených v jeho odseku 2.

Záväzky, ako napr. tie, ktoré má v úmysle prijať Nemecko, preto patria do výlučnej právomoci Únie. V súlade s článkom 2 ods. 1 ZFEÚ však Únia môže splnomocniť členské štáty, aby konali v oblastiach, v ktorých má výlučnú právomoc.

Cieľom tohto návrhu je splnomocniť Nemecko na zmenu jeho existujúcej dvojstrannej dohody o cestnej doprave so Švajčiarskom s cieľom povoliť kabotážnu prepravu počas prevádzkovania medzinárodnej cestnej osobnej autokarovej a autobusovej dopravy v príslušných pohraničných regiónoch týchto dvoch krajín.

Postup

Kabotážna preprava v rámci Únie vykonávaná dopravcami z tretích krajín, ktorí nie sú držiteľmi licencie Spoločenstva v súlade s nariadením (ES) č. 1073/2009, ovplyvňuje fungovanie vnútorného trhu autokarovej a autobusovej dopravy stanoveného zákonodarcom Únie prostredníctvom nariadenia (ES) č. 1073/2009. Preto je potrebné, aby akékoľvek splnomocnenie podľa článku 2 ods. 1 ZFEÚ udelil zákonodarcia Únie, a to v súlade s legislatívnym postupom uvedeným v článku 91 ZFEÚ.

⁴ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/2009 z 21. októbra 2009 o spoločných pravidlách prístupu na medzinárodný trh autokarovej a autobusovej dopravy a o zmene a doplnení nariadenia (ES) č. 561/2006 (Ú. v. EÚ L 300, 14.11.2009, s. 88).

⁵ V prípade podobnej situácie pozri stanovisko 2/15 Súdneho dvora Európskej únie zo 16. mája 2017, EU:C:2017:376, body 189 a 190.

- **Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky**

Dohodou EÚ sa v súčasnosti nepovoľuje kabotážna preprava v cestnej osobnej autokarovej a autobusovej doprave. V článku 20 ods. 2 dohody EÚ sa však výslovne umožňuje ďalšie uplatňovanie už existujúcich práv na kabotáž za predpokladu, že medzi dopravcami EÚ nedochádza k diskriminácii a nenaruša sa hospodárska súťaž. Dohoda medzi Nemeckom a Švajčiarskom, ktorá by povoľovala kabotážnu prepravu počas prevádzkovania medzinárodnej osobnej autokarovej a autobusovej dopravy, by nezmenila práva Švajčiarska vyplývajúce z dohody EÚ. Zmena už existujúcej dvojstrannej dohody, ktorá je obmedzená na kabotáž v príslušných pohraničných regiónoch a na ktorú sa v súvislosti s nediskrimináciou a nenarušením hospodárskej súťaže vzťahujú podmienky totožné s podmienkami stanovenými v článku 20 ods. 2 dohody EÚ, je navyše v súlade s politikou, z ktorej vychádza výnimka stanovená v uvedenom ustanovení.

Na území EÚ je kabotáž v cestnej osobnej autokarovej a autobusovej doprave povolená v súlade s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 1073/2009. V článku 15 uvedeného nariadenia sa povoľuje kabotážna preprava v rámci EÚ, pokiaľ ide o 1) príležitostnú dopravu, 2) osobitnú pravidelnú dopravu za predpokladu, že sa uskutočňuje na základe zmluvy medzi organizátorom a dopravcom a 3) pravidelnú dopravu počas pravidelnej medzinárodnej dopravy s výnimkou dopravy, ktorá plní potreby mestských centier alebo mestských aglomerácií alebo dopravné potreby medzi nimi a príslušnými oblasťami. Vykonávanie uvedeného nariadenia by bolo ovplyvnené zmenou dvojstrannej dohody o cestnej doprave, ako to požaduje Nemecko, ale tento vplyv by bol dostatočne obmedzený, ak by bolo povolenie udelené s výhradou podmienok opísaných vyššie.

- **Súlad s ostatnými politikami Únie**

Zmena existujúcej dvojstrannej dohody o cestnej doprave medzi Nemeckom a Švajčiarskom s cieľom povoliť kabotážnu prepravu počas prevádzkovania medzinárodnej osobnej autokarovej a autobusovej dopravy v príslušných pohraničných regiónoch týchto dvoch krajín, by nebola nezlučiteľná so žiadnou inou politikou Únie.

2. PRÁVNY ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právny základ**

Právnym základom tohto návrhu je článok 2 ods. 1 a článok 91 ZFEÚ.

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Návrh patrí do výlučnej právomoci Únie.

- **Proporcionalita**

Jediným cieľom tohto návrhu je splnomocniť Nemecko podľa článku 2 ods. 1 ZFEÚ na zmenu jeho existujúcej dvojstrannej dohody o cestnej doprave so Švajčiarskom s cieľom povoliť kabotážnu prepravu počas prevádzkovania medzinárodnej osobnej autokarovej a autobusovej dopravy v príslušných pohraničných regiónoch týchto dvoch krajín. Navrhované rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady preto neprekračuje rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie tohto cieľa.

- **Výber nástroja**

Kabotážna preprava v rámci Únie vykonávaná dopravcami z tretích krajín, ktorí nie sú držiteľmi licencie Spoločenstva v súlade s nariadením (ES) č. 1073/2009, ovplyvňuje

fungovanie vnútorného trhu autokarovej a autobusovej dopravy stanoveného zákonodarcom Únie prostredníctvom nariadenia (ES) č. 1073/2009. Preto je potrebné, aby akékoľvek splnomocnenie podľa článku 2 ods. 1 ZFEÚ udelil zákonodarcia Únie, a to v súlade s legislatívnym postupom uvedeným v článku 91 ZFEÚ. Navrhovaný akt, ktorý má povahu individuálneho splnomocnenia, sa má prijať v reakcii na príslušnú žiadosť, ktorú predložilo Nemecko. Preto by mal mať formu rozhodnutia určeného Nemecku. Navrhované rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady preto predstavuje primeraný nástroj na splnomocnenie Nemecka v súlade s článkom 2 ods. 1 ZFEÚ na konanie v tejto veci.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

• Konzultácie so zainteresovanými stranami

Tento návrh vychádza zo žiadosti predloženej Nemeckom a týka sa iba tohto členského štátu. Podobná žiadosť, ktorú predložilo Taliansko, je predmetom súbežného postupu.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Tento návrh nemá žiadny vplyv na rozpočet Únie.

Návrh

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

ktorým sa Nemecko splnomocňuje na zmenu jeho dvojstrannej dohody o cestnej doprave so Švajčiarskom s cieľom povoliť kabotážnu prepravu počas prevádzkovania medzinárodnej cestnej osobnej autokarovej a autobusovej dopravy v pohraničných regiónoch medzi týmito dvoma krajinami

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 2 ods. 1 a článok 91,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru⁶,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov⁷,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 20 ods. 1 Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o železničnej a cestnej preprave tovaru a osôb⁸ (ďalej len „dohoda EÚ“) sa preprava cestujúcich autokarmi a autobusmi medzi dvoma miestami nachádzajúcimi sa na území tej istej zmluvnej strany dopravcami usadenými na území druhej zmluvnej strany, známa ako kabotáž, nepovoľuje.
- (2) V súlade s článkom 20 ods. 2 dohody EÚ je možné naďalej uplatňovať existujúce práva na kabotáž vychádzajúce z dvojstranných dohôd uzatvorených medzi členskými štátmi Únie a Švajčiarskom, ktoré boli v platnosti v čase uzavretia dohody EÚ, konkrétne k 21. júnu 1999, za predpokladu, že medzi dopravcami usadenými v EÚ nedochádza k diskriminácii a nenarúša sa hospodárska súťaž. Dvojstranná dohoda o cestnej doprave medzi Nemeckom a Švajčiarskom z roku 1953⁹ nepovoľuje kabotážnu prepravu počas prevádzkovania osobnej autokarovej a autobusovej dopravy medzi týmito dvoma krajinami. Právo vykonávať kabotáž v dôsledku prípadnej zmeny takejto dohody preto nepatrí medzi práva, na ktoré sa vzťahuje článok 20 ods. 2 dohody EÚ.
- (3) Medzinárodné záväzky, ktoré umožňujú dopravcom zo Švajčiarska vykonávať kabotážnu prepravu v rámci Únie, môžu mať vplyv na článok 20 dohody EÚ v rozsahu, v akom toto ustanovenie nepovoľuje takúto prepravu.

⁶ Ú. v EÚ C , , s. .

⁷ Ú. v EÚ C , , s. .

⁸ Ú. v. ES L 114, 30.4.2002, s. 91.

⁹ Znenie možno vyhľadať pod číslom „0.741.619.136“ v systematickej zbierke švajčiarskych spolkových právnych predpisov.

- (4) Okrem toho podľa nariadenia (ES) č. 1073/2009¹⁰ sa kabotážna preprava v rámci Únie môže za určitých podmienok vykonávať výlučne dopravcami, ktorí sú držiteľmi licencie Spoločenstva. Medzinárodné záväzky, ktoré umožňujú dopravcom z tretích krajín, ktorí nie sú držiteľmi takejto licencie, vykonávať prepravu tohto druhu, môžu mať vplyv na toto nariadenie.
- (5) Takéto záväzky preto patria do výlučnej vonkajšej právomoci Únie. Členské štáty môžu vyrokovať takéto záväzky alebo k nim pristúpiť len vtedy, ak ich na to splnomocní Únia v súlade s článkom 2 ods. 1 ZFEÚ.
- (6) Kabotážna preprava v rámci Únie vykonávaná dopravcami z tretích krajín, ktorí nie sú držiteľmi licencie Spoločenstva v súlade s nariadením (ES) č. 1073/2009, ovplyvňuje fungovanie vnútorného trhu autokarovej a autobusovej dopravy stanoveného zákonodarcom Únie prostredníctvom nariadenia (ES) č. 1073/2009. Preto je potrebné, aby akékoľvek splnomocnenie podľa článku 2 ods. 1 ZFEÚ udelil zákonodarca Únie, a to v súlade s legislatívnym postupom uvedeným v článku 91 ZFEÚ.
- (7) Listom z 11. mája 2017 Nemecko požiadalo Úniu o splnomocnenie na zmenu jeho dohody o cestnej doprave so Švajčiarskom s cieľom povoliť kabotážnu prepravu počas prevádzkovania osobnej autokarovej a autobusovej dopravy v príslušných pohraničných regiónoch týchto dvoch krajín.
- (8) Kabotážna preprava umožňuje zvýšiť vyťaženosť vozidiel, čo zvyšuje hospodársku efektívnosť dopravy. Preto je vhodné povoliť takúto prepravu počas prevádzkovania medzinárodnej osobnej autokarovej a autobusovej dopravy v príslušných pohraničných regiónoch Švajčiarska a Nemecka. To by mohlo ešte viac posilniť úzku integráciu týchto pohraničných regiónov.
- (9) S cieľom zabezpečiť, aby príslušná kabotážna preprava nadmerne nezmenila fungovanie vnútorného trhu autokarovej a autobusovej dopravy, ako sa stanovuje v nariadení (ES) č. 1073/2009, malo by jej povolenie podliehať podmienke, že medzi dopravcami usadenými v EÚ nedochádza k diskriminácii a nenarúša sa hospodárska súťaž.
- (10) Z rovnakého dôvodu by sa kabotážna preprava mala povoliť len v pohraničných regiónoch Nemecka počas prevádzkovania autokarovej a autobusovej dopravy medzi Nemeckom a Švajčiarskom. Na tento účel je potrebné vymedziť pohraničné regióny Nemecka v zmysle tohto rozhodnutia tak, aby sa náležite zohľadnilo vykonávanie nariadenia (ES) č. 1073/2009 a aby sa zároveň umožnilo zvýšiť efektívnosť príslušnej prepravy,

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Nemecko sa týmto splnomocňuje zmeniť svoju existujúcu dvojstrannú dohodu o cestnej doprave so Švajčiarskom dohodu s cieľom povoliť kabotážnu prepravu v príslušných pohraničných regiónoch Nemecka a Švajčiarska počas prevádzkovania autokarovej a autobusovej dopravy medzi týmito dvoma krajinami, za predpokladu, že medzi dopravcami usadenými v EÚ nedochádza k diskriminácii a nenarúša sa hospodárska súťaž.

Za pohraničné regióny Nemecka sa v zmysle prvého odseku považujú okresy Freiburg a Tübingen v Bádensku-Württembersku a okres Švábsko v Bavorsku.

¹⁰ Ú. v. EÚ L 300, 14.11.2009, s. 88.

Článok 2

Nemecko informuje Komisiu o zmene svojej dvojstrannej dohody o cestnej doprave so Švajčiarskom podľa článku 1 tohto rozhodnutia a oznámi znenie uvedenej dohody. Komisia o tom informuje Radu a Európsky parlament.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené Spolkovej republike Nemecko.

V Bruseli

*Za Európsky parlament
predseda*

*Za Radu
predseda*